

[Texte]

I think we're all concerned, and Charles touched on it: I don't think we want to change the nature of the buildings or the aesthetics, but over time going gas filled and double and triple and whatever we can do will certainly be good.

Other than that, you've been doing a terrific job and you're unsung heroes of the country.

The chairman would be well advised to send a copy of the report to every legislature in the country and to every environment committee in the country, and perhaps they, on their own initiative, will get it out to the corporate community, because any CEO who isn't taking a look at this isn't paying attention to the bottom line. This saves money. It's smart, and the public like it. You just have to speak in an elementary school to find out how hip kids are to this kind of thing. It's terrific. I congratulate all of you who have been working on it.

But I would like to hear from you on these other things, too.

Ms Campbell: I take your suggestions. They're very good suggestions and they're certainly worth implementing.

We're looking into several initiatives right now. One of them that has been considered for some time is the purchase of an electric van as a model of energy efficiency that could be used. I know that some work was done on that and it would have been done with various departments. I'm not sure exactly what stage it's at right now, but there are certainly a lot of opportunities to look into various sources of alternate energy as models for the House of Commons.

Mr. Fulton: Would you would be refuelling it from a stand-alone system here on the Hill?

Ms Campbell: Yes, and I think that was one of the problems. I'm not certain on that. It was a bit before my time.

As you said also, part of the problems of energy efficiency has been the nature of the buildings. These are all heritage buildings that we're dealing with, and bringing about these structural changes for environmental efficiencies is a little bit more work.

One example is the water audit that was done at the House of Commons. In order actually to do the water audit, we had to put in place some sort of a tracking system, because originally there were no water meters on the Centre Block. So when the auditors came in, they had to come up with a system whereby they could track water consumption so we could have some idea of how much water was actually consumed at the Centre Block.

Mr. Fulton: One flush of some of the toilets in the Confederation Building would run a farm in some desert countries.

[Traduction]

Comme Charles l'a dit, cela nous intéresse tous: je ne pense pas que nous voulions modifier la nature des édifices, ou leurs qualités esthétiques, mais l'installation graduelle de fenêtres à couches gazeuses et à double ou triple épaisseurs serait certainement avantageuse.

Par ailleurs, vous avez fait un excellent travail et vous êtes les héros méconnus du pays.

Il me semble qu'il serait bon que le président de notre comité adresse un exemplaire du rapport à toutes les assemblées législatives au pays ainsi qu'à tous les comités sur l'environnement, et ces entités pourraient prendre l'initiative de faire connaître les résultats obtenus au monde des affaires, car tout chef de la direction qui ne s'intéresse pas à la question néglige les résultats nets. Ce sont en effet des activités qui réduisent les coûts; c'est une attitude intelligente qui est appréciée du public. Il suffit de rencontrer les élèves d'une école primaire pour réaliser combien ces jeunes sont au courant. C'est fantastique. Je vous félicite tous de l'excellent travail accompli.

Mais il y a d'autres questions sur lesquelles j'aimerais entendre vos commentaires.

Mme Campbell: J'ai pris bonne note de vos suggestions. Elles sont excellentes et valent certainement la peine d'être mises en oeuvre.

Nous examinons plusieurs initiatives actuellement. Nous envisageons depuis un certain temps la possibilité d'acheter une fourgonnette électrique qui servirait de modèle de rendement énergétique. Je sais que cette question est à l'étude depuis un moment et que différents ministères s'y sont intéressés. Je ne sais pas exactement où en est ce dossier, mais il y a certainement toutes sortes de possibilités dans le domaine énergétique qui méritent d'être envisagées comme modèles par la Chambre des communes.

M. Fulton: Est-ce que la recharge d'un véhicule électrique se ferait à un système indépendant, ici, sur la Colline?

Mme Campbell: Oui, et je crois que c'était d'ailleurs l'une des difficultés rencontrées. Mais je n'en suis pas sûr. Cela s'est passé un peu avant que je n'occupe mon poste.

Comme vous l'avez également dit, les difficultés au sujet du rendement énergétique sont en partie reliées à la nature des édifices qui sont tous des édifices du patrimoine national ce qui complique le travail quand ils faut apporter des modifications structurelles pour obtenir une amélioration.

Je pense, par exemple, à la vérification de la consommation d'eau à la Chambre des communes. Pour procéder à cette vérification, il a fallu installer un système de mesure, car l'édifice du Centre n'était pas équipé d'un compteur d'eau. Les vérificateurs ont donc dû élaborer un système permettant de mesurer la consommation d'eau dans cet édifice.

M. Fulton: À l'édifice de la Confédération, la chasse d'eau d'une seule toilette permettrait d'irriguer une ferme dans certains pays désertiques.